

Zeitschrift: Suisse magazine = Swiss magazine
Herausgeber: Suisse magazine
Band: - (2006)
Heft: 203-204

Artikel: La Suisse cette inconnue
Autor: Simpson, Gillian
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-849677>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

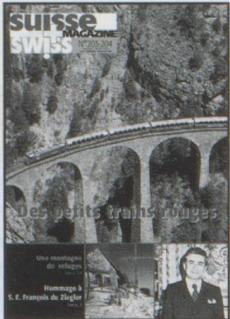
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Fondé en 1955
Numéro 203-204
Juillet-Août 2006

www.suisse-magazine.com
redaction@suisse-magazine.com

Directeur de la Publication :

Philippe Alliaume

Comité de Rédaction :

Juliette David, Michel Goumaz,
Marco Itin, Jérôme Liniger,
Henriette Nicolet

Rédaction : Denis Auger.

Ont collaboré à ce numéro :

Philippe Alliaume, Juliette David,
Alain-Jacques Czouz-Tornare, Henriette
Germain-Nicolet, Michel Goumaz,
Jérôme Liniger,
Martine Roesch, Gillian Simpson.

Rédaction du Suisse Magazine

100, rue Edouard Vaillant
92300 Levallois-Perret
Tél. : +33 (0)1 55 21 07 71
Fax : +33 (0)1 55 21 07 72

Bimestriel

Prix du numéro : 9 €
Abonnement 1 an : 47 €
Abonnement 2 ans : 84 €
Abonnement de soutien : 70 €

Étranger/Par Avion/Associations/... : nous consulter

Service abonnements de Suisse Magazine
NPAI Suisse Magazine
68, rue des Bruyères
93260 LES LILAS
Tél. : 01 43 60 21 60

Couverture, pp. 2, 7 à 9, 31 :
ST/ swiss-image.ch.
p. 15 : www.lesaem.org
p. 2 : Thomas Gogny ANPE
p. 32 : La Poste suisse.
pp. 12, 13, 21 : Cabedita, coll. priv.
Couverture, pp. 2, 14, 16 à 21, 28 à 30 : DR.

Éditeur : Franco-Suisse de Publications
Sàrl de Presse

Gérante : Juliette Alliaume

Associés :

Juliette Alliaume et Philippe Alliaume

Siège Social :

La Mérinerie - 37160 Buxeuil

Tél. : 06 09 17 77 04

Fax : +33 (0)1 55 21 07 72

Siren : 413 199 308 RCS Poitiers

Ape : 221E - TVAIC : FR1613199308

CPPAP N° 0407 K 81552 - ISSN N° 1274-7769

Dépôt Legal à Parution

© 1997-2006 FSP SARL

Membre de la

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la déterioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction autorisée sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

Réalisation : PANOPLY

Tél. : +33 (0)1 46 94 33 44

Impression : PANOPLY

54, avenue du Général Leclerc
92513 BOULOGNE CEDEX

Courrier des lecteurs

À la réception du n° 201/202, je trouve en dernière de couverture l'index de l'année 1990 du *Messager*. Amateure de peinture sur bois, je note que le n° de nov/déc a publié un article sur les artistes Muriel et Jean-François Guigue. Est-il possible de se procurer ce numéro du *Messager* ?

Mme F. Chaillac.

Merci de vos revues. Elles sont excellentes. Votre combat est essentiel. Recevez, je vous prie, mon admiration, solidaire amitié. J'ai aimé l'article si juste sur Guido Poulin que j'ai connu et estimé profondément.

Jean Ziegler.

La Suisse cette inconnue

Quel lecteur suisse n'a pas souvent été amusé, consterné, voire irrité à la lecture de certaines remarques d'auteurs étrangers, abusant de clichés sur notre pays ou commettant des contresens et des erreurs traduisant parfois une méconnaissance affligeante de notre bonne vieille Confédération. Dans cette brève chronique à la forme de sottisier, Gillian Simpson s'amuse ici à épingle quelques perles. Si vous-même avez eu l'occasion de vous constituer votre propre bêtisier, n'hésitez pas à nous transmettre les passages les plus savoureux ou gratinés.

Fribourg à la fête dans un livre de Claude Mossé

Journaliste français qui passa 35 ans au service de la Radio télévision suisse romande, Claude Mossé n'a guère retenu de son séjour en Helvétie la configuration du Pays de Fribourg, à lire l'ouvrage qu'il a publié en 2003 sous le titre provocateur : *La Suisse c'est foutu ? Une espèce à part*, Éd. du Rocher, Monaco, 359 pages. Parlant de Joseph Deiss « ministre de l'économie » luttant contre le protectionnisme intérieur, le brillant journaliste cite l'exemple « d'une installation sanitaire de Granges-Paccot, dans le canton de Vaud, qui ne pouvait pas travailler dans le canton de Fribourg, limitrophe ! » (p. 39). Pas de chance, Granges-Paccot est une commune de Grand Fribourg au nord de la cité des bords de la Sarine. Ailleurs, on l'entend dire sans nuance que « pour un huguenot vaudois, Fribourg serait une cathédrale à l'ombre de laquelle se dissimuleraient des bordels, à l'image du drapeau cantonal, bande blanche sur bande noire ; blanche comme la virginité mariale, noire comme l'âme fribourgeoise » (p. 47). Autant dire que ce livre, à défaut de photos, nous offre bien des clichés. Et quant à lire quelques pages lumineuses sur la cité des Zaehringen, autant les prendre chez Jacques Chessex.

GILLIAN SIMPSON

Nouveautés chez Claves

- Le XVIII^e siècle est à l'honneur chez l'éditeur de Thoune qui propose notamment un nouveau disque du



quatuor Terpsycordes. Cette jeune formation composée de deux Suisses, d'un Italien et d'une Bulgare et lauréate de nombreux concours internationaux, s'attaque à

trois des six quatuors de l'Opus 33 de Joseph Haydn (Claves 50-2608). C'est frais, vivant, enjoué et comme souvent chez Haydn un brin espiègle. C'est le cas du morceau phare du disque, l'Op.33 n°2 surnommé « la plaisanterie » en raison de son finale. Au total, un disque des plus recommandables. Une deuxième nouveauté est consacrée à Silvius Leopold Weiss, un compositeur trop méconnu qui fut pourtant le plus grand créateur de musique pour le luth. Yasunori Imamura qui fut l'élève d'Hopkinson Smith à la Schola Cantorum de Bâle, nous en propose quelques pages remarquables (Claves 50-2613). Le jeu délicat et délié à l'extrême du Japonais

est magnifié par une prise de son d'une clarté exemplaire. Une bonne heure de calme et de méditation... Enfin, l'un des musiciens vedettes du label de Thoune, le flûtiste suisse Peter-Lukas Graf nous offre quelques sonates pour flûte de Jean-Sébastien Bach, en compagnie de sa pianiste de fille Aglaïa Graf (Claves 50-2511). Malgré un équilibre un peu trop en faveur du piano, on passe un bon moment avec ces musiciens complices et joyeux de faire de la musique en famille, comme dans la bonne société du XVIII^e siècle. Les amateurs d'instruments anciens en seront pour leurs frais, mais les autres se réjouiront à l'écoute de cette sublime musique.

Web

Rédaction

Abonnements

Photos

Informations légales